



## **REGLAMENTO de la Comisión Mediterránea sobre el Desarrollo Sostenible (CDMS)**

### **Introducción**

1. La Reunión Extraordinaria de las Partes Contratantes (Montpellier, 1º a 4 de julio de 1996) decidió que el Reglamento de la Comisión será el reglamento para las reuniones y conferencias de las Partes Contratantes en el Convenio para la protección del mar Mediterráneo contra la contaminación, hasta que la Comisión proponga su reglamento y éste sea aprobado por la reunión de las Partes Contratantes.<sup>1</sup>
2. En su primera reunión, celebrada en Rabat del 16 al 18 de diciembre de 1996, la Comisión Mediterránea sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) pidió a *"la Secretaría que redactara un reglamento, que sería examinado por la primera reunión de la Mesa de la Comisión (febrero de 1997) y sometido a la reunión siguiente de la Comisión con miras a su aprobación por la reunión siguiente de las Partes Contratantes. El Reglamento debería prescribir que la Comisión adoptará sus decisiones por consenso"*.<sup>2</sup>
3. Durante su primera reunión (Atenas, 20 y 21 de febrero de 1997), la Mesa de la Comisión examinó a fondo el proyecto de Reglamento de la Comisión propuesto por la Secretaría, formuló varias enmiendas y pidió a la Secretaría que revisara el texto del proyecto sobre la base de su examen y observaciones y que lo presentara a la segunda reunión de la Comisión, que se celebraría en España, para su examen antes de ser sometido a la Reunión de las Partes Contratantes que se celebrará en Túnez para su aprobación.<sup>3</sup>
4. En su segunda reunión (Palma de Mallorca, España, 6 a 8 de mayo de 1997), la Comisión Mediterránea sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) examinó el texto del proyecto revisado del Reglamento y, debido a limitaciones de tiempo, decidió aplazar la adopción de cualquier decisión relativa al texto del proyecto hasta su tercera reunión, que se celebraría en Francia en el mes de octubre de 1997.<sup>4</sup>
5. El presente proyecto ha incorporado todas las observaciones y enmiendas concretas propuestas durante la tercera reunión de la Comisión (28 a 30 de octubre de 1997).<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Documento UNEP(OCA)/MED IG.8/7, anexo V

<sup>2</sup> Documento UNEP(OCA)/MED WG.120/4 (informe de la primera reunión de la CMDS)

<sup>3</sup> Documento UNEP/MCSD/BUR/1/5 (informe de la primera reunión de la Mesa de la CMDS)

<sup>4</sup> Documento UNEP(OCA)/MED WG.124/5 (informe de la segunda reunión de la CMDS)

<sup>5</sup> Documento UNEP(OCA)/MED WG.134/5 (informe de la tercera reunión de la CMDS)

## REGLAMENTO DE LA COMISIÓN MEDITERRÁNEA SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE (CMDMS)

(Proyecto)

### OBJETO

#### **Artículo 1**

Este Reglamento se aplicará a las reuniones de la Comisión Mediterránea sobre el Desarrollo Sostenible (CMDMS) tal como se prevé en el párrafo 4 de la sección B de su mandato.<sup>6</sup> El Reglamento complementa el marco de funcionamiento de la CMDMS, tal como se describe en el "mandato" y en la "Composición de la Comisión" en los documentos anexados adoptados por las Partes Contratantes.

### DEFINICIONES

#### **Artículo 2**

A los efectos del presente Reglamento:

1. la palabra "Comisión" se aplicará a la "Comisión Mediterránea sobre el Desarrollo Sostenible";
2. la expresión "Convenio de Barcelona" se aplicará al Convenio de 1976 para la protección del mar Mediterráneo contra la contaminación, en la forma modificada en 1995;
3. el término "Coordinador" se aplicará al Coordinador o a la Dependencia de Coordinación del Plan de Acción para el Mediterráneo o a su representante designado;
4. el término "Secretaría" se aplicará a la Dependencia de Coordinación del Plan de Acción para el Mediterráneo (PAM) tal como se prescribe en el artículo 17 del Convenio de Barcelona en su forma modificada.

### LUGAR DE LAS REUNIONES DE LA COMISIÓN

#### **Artículo 3**

Las reuniones de la Comisión se celebrarán en la sede de la Dependencia de Coordinación del PAM, a menos que sean convocadas en otros lugares del Mediterráneo en aplicación de una recomendación de la Comisión aprobada por la reunión de las Partes Contratantes.

- En el período comprendido entre las reuniones de las Partes, la aprobación podrá ser otorgada por la Mesa de las Partes en el Convenio.
- Con miras a la utilización óptima de los recursos disponibles, las reuniones celebradas en el marco de la CMDMS podrán ser coordinadas en la forma que proceda con otras reuniones pertinentes del PAM.

---

<sup>6</sup> Documento UNEP(OCA)/MED IG.8/7, anexo V

## FECHAS DE LAS REUNIONES DE LA COMISIÓN

### **Artículo 4**

1. Tal como se prevé en el párrafo 7 (sección E) del mandato de la Comisión, la Comisión celebrará una reunión por lo menos una vez al año, hasta el año 2000, y luego se reunirá por lo menos una vez cada dos años.
2. El Coordinador convocará las reuniones de la Comisión.
3. La Comisión fijará en cada reunión la fecha de apertura y la duración de la reunión siguiente.

## INVITACIONES

### **Artículo 5**

1. El Coordinador invitará a que envíen representantes para que participen en las reuniones de la Comisión como observadores a las Naciones Unidas y a sus órganos subsidiarios competentes, así como a los organismos especializados, si participan en las actividades del Plan de Acción para el Mediterráneo o si tienen un interés directo en cuestiones relacionadas con el medio ambiente y el desarrollo sostenible en el Mediterráneo.
2. De conformidad con la Mesa, el Coordinador invitará a que envíe representantes para que participen en las reuniones de la Comisión como observadores a cualquier Estado que sea miembro de las Naciones Unidas que así lo solicite y que tenga un interés directo en cuestiones relacionadas con el medio ambiente y el desarrollo sostenible en el Mediterráneo.
3. De conformidad con la Mesa, el Coordinador invitará a que envíen representantes para que participen en las reuniones de la Comisión como observadores a cualesquiera otras organizaciones intergubernamentales, con inclusión de las instituciones financieras, que se interesen directamente por cuestiones relacionadas con la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible en el Mediterráneo y cuyas actividades estén relacionadas con las funciones de la Comisión.
4. Tal como se prevé en el artículo 14 B del Convenio de Barcelona en su forma modificada, esos observadores podrán participar en las reuniones de la Comisión y podrán presentar cualquier información o informe relativo a la labor de la Comisión y sobre asuntos directamente relacionados con las organizaciones que representan.

## PUBLICIDAD

### **Artículo 6**

Las sesiones plenarias de las reuniones de la Comisión serán públicas, a menos que la Comisión decida otra cosa. Las sesiones de los órganos subsidiarios de las reuniones de la Comisión serán privadas, a menos que la reunión de la Comisión decida otra cosa.

## PROGRAMA

### **Artículo 7**

De acuerdo con la Mesa de la Comisión, el Coordinador preparará el programa provisional de la reunión de la Comisión y se lo comunicará a los miembros de la Comisión por lo menos con seis semanas de antelación a la apertura de la reunión junto con los documentos de apoyo.

### **Artículo 8**

El programa provisional de cada reunión incluirá:

1. todos los temas mencionados en el párrafo 3 de la sección B del Mandato de la Comisión;
2. todos los temas cuya inclusión haya sido solicitada en una reunión anterior de la Comisión;
3. todo tema propuesto por un miembro de la Comisión;
4. el informe del Coordinador que contenga información sobre actividades pertinentes de desarrollo sostenible, los avances logrados y las nuevas cuestiones que habrá que abordar;
5. informes de los directores de tareas y de los grupos de trabajo temáticos;
6. todos los temas relativos a las disposiciones financieras pertinentes de la Comisión.

### **Artículo 9**

De conformidad con la Mesa de la Comisión, el Coordinador incluirá cualquier cuestión adecuada para ser incorporada al programa que pueda surgir entre el envío del programa provisional y la apertura de la reunión en un programa provisional complementario que la reunión de la Comisión examinará junto con el programa provisional.

### **Artículo 10**

En el momento de la apertura de una reunión ordinaria de la Comisión, los miembros de la Comisión, al aprobar el programa de la reunión, podrán añadir, suprimir, aplazar o modificar temas. Sólo los temas que sean considerados por la reunión como urgentes e importantes podrán incorporarse al programa.

### **Artículo 11**

Al comienzo de cada reunión, a reserva de lo dispuesto en el artículo 10, la Comisión aprobará su programa para la reunión sobre la base del programa provisional y del programa provisional complementario a que se hace referencia en el artículo 9.

## **Artículo 12**

La Comisión examinará normalmente en la reunión sólo los temas del programa respecto de los cuales se haya distribuido a los miembros una documentación adecuada seis semanas antes del comienzo de la reunión de la Comisión.

## **REPRESENTACIÓN**

### **Artículo 13**

Todos los miembros de la Comisión participarán en la Comisión en pie de igualdad.

Cada miembro de la Comisión estará representado por un representante acreditado, el cual podrá ir acompañado por los asesores que puedan ser necesarios.

### **Artículo 14**

Los miembros de la Comisión comunicarán oficialmente al Coordinador los nombres de los representantes y asesores, antes de la sesión de apertura de la reunión a la que asistirán los representantes.

### **Artículo 15**

En la primera sesión de cada reunión de la Comisión, el Presidente de la reunión ordinaria anterior, o en su ausencia un Vicepresidente designado por él, actuará como Presidente hasta que se elija a un Presidente para la reunión.

### **Artículo 16**

Si el Presidente se ausenta temporalmente durante una sesión o parte de ella, designará a uno de los Vicepresidentes para que desempeñe sus funciones.

## **MESA DE LA COMISIÓN**

### **Artículo 17**

Al comienzo de la primera sesión de cada reunión, la Comisión elegirá un Presidente, cuatro Vicepresidentes y un Relator entre los representantes de sus miembros sobre la base de una distribución geográfica equitativa y entre los diversos grupos. La Mesa comprenderá tres miembros que representarán a las Partes Contratantes y a un representantes de cada una de las tres categorías previstas en el Mandato de la CMDS.

### **Artículo 18**

Si surge la necesidad, la Dependencia de Coordinación, de conformidad con el Presidente de la Mesa, podrá convocar una reunión de la Mesa entre dos reuniones de la Comisión para garantizar el seguimiento y el desenvolvimiento sin problemas de la labor decidida por la Comisión. El informe y los documentos de trabajo se distribuirán a todos los miembros de la Comisión.

### **Artículo 19**

1. El Presidente, o en su ausencia algunos de los Vicepresidentes designados por él, actuará como Presidente de la Mesa.
2. Si un miembro de la Mesa dimite, o de alguna otra forma se ve imposibilitado para desempeñar sus funciones, le sustituirá un representante del mismo miembro de la Comisión durante el resto de su mandato.

### **ORGANIZACIÓN DE LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN**

#### **Artículo 20**

1. Durante la reunión, la Comisión establecerá grupos de trabajo temáticos y otros grupos de trabajo que considere necesarios, y les remitirá los temas que la Comisión haya calificado de gran importancia para el desarrollo sostenible de la región mediterránea, con el fin de que los estudien y formulen propuestas al respecto. Esos grupos de trabajo podrán reunirse mientras la Comisión no esté reunida, garantizando de esa manera, conjuntamente con la Mesa, la continuidad de la Comisión entre sus reuniones.
2. A menos que se decida otra cosa, la Comisión elegirá a los directores de tareas para cada grupo de trabajo temático y un presidente para los demás grupos de trabajo.
3. La Comisión especificará el mandato y la composición de los grupos de trabajo y de los directores de tareas.

#### **Artículo 21**

El Coordinador actuará como Secretario de todas las reuniones de la Comisión. Podrá delegar sus funciones en un miembro de la Secretaría.

#### **Artículo 22**

El Coordinador proporcionará el personal que necesite la Comisión y estará encargado de adoptar todas las disposiciones necesarias para las reuniones de la Comisión.

#### **Artículo 23**

La Secretaría se encargará de la interpretación de los discursos; de recibir, traducir y distribuir los documentos de las reuniones de la Comisión y de sus grupos de trabajo; y de publicar y distribuir las decisiones, los informes y la documentación pertinente de la reunión de la Comisión. Tendrá a su cargo la custodia de los documentos en los archivos de la reunión de la Comisión y, en general, desempeñará cualesquiera otras tareas que la Comisión pueda requerir.

### **IDIOMAS DE LA COMISIÓN**

#### **Artículo 24**

El francés y el inglés serán los idiomas de trabajo de las reuniones de la Mesa de la Comisión. El francés y el inglés serán también los idiomas de trabajo de la Comisión, a menos que las condiciones financieras relacionadas con la organización de la reunión permitan la utilización de los cuatro idiomas oficiales del PAM.

## DIRECCIÓN DE LOS DEBATES

### **Artículo 25**

Los artículos 30 a 41 del Reglamento para las reuniones y conferencias de las Partes Contratantes relativos a la dirección de los debates se aplicarán mutatis mutandis a la dirección de los debates en las reuniones de la Comisión.

## PROPUESTAS DE LA COMISIÓN

### **Artículo 26**

Las propuestas de la Comisión se adoptarán por consenso. Las propuestas se presentarán a las reuniones de las Partes Contratantes.

## GRABACIONES DE LAS REUNIONES DE LA COMISIÓN

### **Artículo 27**

La Secretaría, de conformidad con la práctica seguida por las Naciones Unidas, conservará las grabaciones sonoras de las reuniones de la Comisión.

## MODIFICACIÓN DEL REGLAMENTO

### **Artículo 28**

Cualquier modificación del Reglamento deberá ser aprobada, previa propuesta de la Comisión, por la reunión de las Partes Contratantes en el Convenio de Barcelona.